



02-12-1996

Aan de heer Voorzitter
van het OCMW van Sint-Gillis

Fernand Bernierstraat 40

1060 BRUSSEL

Uw brief van

Uw kenmerk

Ons kenmerk

Bijlagen

28.071A/II/PN
AMC/MM

Mijnheer de Voorzitter,

Ter zitting van 10 oktober 1996 werd door de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een klacht onderzocht die werd ingediend wegens het feit dat in het weekblad "Vlan" van 27 maart 1996 een eentalig Franse werkaanbieding van het OCMW van Sint-Gillis voor de betrekking van verpleger/verpleegster verschenen is.

Bij brief van 5 juni 1996 deelde u aan de VCT mede dat naast de uitgave in het blad Vlan, een Nederlandstalige versie van het bericht verscheen in de weekend-editie van 23 maart 1996 van "De Standaard", "Het Nieuwsblad" en "De Gentenaar".

In haar advies nr. 3832 van 23 september 1976 betreffende wervingsaankondigingen, heeft de VCT geoordeeld dat de berichten en mededelingen die tot het publiek worden gericht op een rechtstreekse manier of door bemiddeling van private reclamefirma's, onder toepassing vallen van artikel 18 van de bij KB van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, wanneer zij uitgaan van plaatselijke diensten gevestigd te Brussel-Hoofdstad, d.w.z. dat ze in het Frans en in het Nederlands moeten worden gesteld.

Overeenkomstig de vaste rechtspraak van de VCT is het mogelijk dat de mededeling ofwel in de twee talen in één krant of weekblad wordt geplaatst, ofwel dat de mededeling in de ene taal in één bepaalde publicatie en in de andere taal in een andere publicatie wordt geplaatst. Dit laatste kan enkel zo het om dezelfde tekst gaat (dezelfde inhoud) die tegelijkertijd geplaatst wordt in publicaties die dezelfde verspreidingsvorm hebben (cfr. advies 28.048D/II/PN/SM van 30 mei 1996).

2.

Gelet op het feit dat het blad "Vlan" gratis in alle bussen van Brussel-Hoofdstad verspreid wordt, en bijgevolg niet dezelfde verspreidingsvorm heeft als de dagbladen "De Standaard", "Het Nieuwsblad" en "De Gentenaar", acht de VCT de klacht ontvankelijk en gegrond.

De Nederlandstalige versie van de advertentie diende geplaatst te worden in een blad dat net als "Vlan", gratis in Brussel-Hoofdstad verspreid wordt (bv. Deze Week in Brussel).

Dit advies wordt medegedeeld aan de klager en aan de heer J. VANDE LANOTTE, Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken.

Met de meeste hoogachting,

De Voorzitter,

A. VAN CAUWELAERT-DE WYELS